

中国古典文化精华

论语·孟子



京华出版社

出版说明

儒家是春秋战国时期由孔子创立,由孟子等人光大的一个思想体系。其学说的核心,是“祖述尧舜,宪章文武”;崇尚“仁义”、“礼乐”、“忠恕”和不偏不倚的中庸之道;注重伦理道德;主张“德治”、“仁政”的政治理想,倡导“求闻达、济天下”的积极人世精神。儒家的著述繁多,以《论语》和《孟子》最著名。

《论语》是孔子及其部分弟子言论的汇编。是对中国历史进程产生过深远、持久影响的一部极有价值的典籍之一。全书基本采用问答体裁。凡二十篇,每篇取篇首二、三字为篇名,前十篇称为《上论》,后十篇称为《下论》。每篇分为若干段,每段为一章,共计四百九十二章,共计一万二千七百余字。《论语》的字数虽然不多,但蕴涵的思想内容却颇为丰富。

《孟子》是记载孟轲(孟子)言行的书。是研究孟子的主要材料,也是研究孔子思想及思孟学派的重要资料,对研究先秦历史亦有重要价值。《孟子》是一部语录体著作,凡七篇。各篇篇名与《论语》同类,亦只取每篇篇首二、三字为篇名。篇目依次是:《梁惠王》、《公孙丑》、《滕文公》、《离娄》、《万章》、《告子》、《尽心》。每篇各分上下,共二百六十一章(有本分为二百六十章),三万四千六百余字。

《论语·孟子》采取原文、注释、白话译文的形式,希望为广大读者学习起到一个引路作用,从而加深对博大精深的中国传统文化的理解。

编者

1999. 10

论 语 目 录

学而第一.....	(3)
为政第二.....	(8)
八佾第三.....	(16)
里仁第四.....	(26)
公冶长第五.....	(33)
雍也第六.....	(44)
述而第七.....	(54)
泰伯第八.....	(56)
子罕第九.....	(73)
乡党第十.....	(83)
先进第十一.....	(91)
颜渊第十二.....	(108)
子路第十三.....	(113)
宪问第十四.....	(124)
卫灵公第十五.....	(140)
季氏第十六.....	(152)
阳货第十七.....	(160)
微子第十八.....	(172)
子张第十九.....	(178)
尧曰第二十.....	(187)

孟子目录

梁惠王上·····	(193)
梁惠王下·····	(210)
公孙丑上·····	(230)
公孙丑下·····	(247)
滕文公上·····	(264)
滕文公下·····	(280)
离娄上·····	(295)
离娄下·····	(313)
万章上·····	(330)
万章下·····	(347)
告子上·····	(362)
告子下·····	(379)
尽心上·····	(396)
尽心下·····	(416)

论 语

学而第一

(凡十六章)

1·1 子^①曰：“学而时习之，不亦说^②乎？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠^③不亦君子乎？”

[注释]

① 子：孔子。《论语》各篇中“子曰”的“子”，均指孔子。

② 说(yuè)：同悦。

③ 愠(yùn)：怒的意思。

[译文]

孔子说：“学了后，时时去温习它，不也很高兴吗？有志同道合者从远处来共学，不也很快乐吗？别人不了解自己的才能，我却不抱怨，不也算得上君子吗？”

1·2 有子^①曰：“其为人也孝弟^②，而好犯上者，鲜^③矣，不好犯上，而好作乱者，未之有也。君子务本，本立而道生。孝弟也者，其为仁之本与^④！”

[注释]

① 有子：孔子的学生，姓有，名若。

② 孝弟：孝，子女孝顺父母的道德准则；弟，tì，音替，通悌，弟弟尊重兄长的道德准则。

③ 鲜(xiǎn)：少的意思。

④ 与(yú)：古汉语助词，用于句尾，表示疑问，相当于“吗”、“吧”。

[译文]

有子说：“一个人为人孝顺父母，敬爱兄长，却喜欢冒犯官长，是很少有的；不喜欢冒犯官长，却喜欢造反，这种人从来没有过。君

子致力于根本。根本树立了，道也就产生了。孝和悌，这就是仁的根本吧？”

1·3 子曰：“巧言令色，鲜矣仁。”

[译文]

孔子说：“满口是讨人喜欢的花言巧语，满脸是讨人喜欢的伪善神色，这种人，仁德是不多的！”

1·4 曾子^①曰：“吾日三省吾身——为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习^②乎？”

[注释]

① 曾子：孔子的学生，姓曾，名参，字子舆。

② 习：温习，复习。

[译文]

曾子说：“我一天中多次反省自己：为别人办事不够尽心吗？与朋友交往不够诚实吗？老师传授的学业不够熟练吗？”

1·5 子曰：“道^①千乘之国^②，敬事而信，节用而爱人，使民以时^③。”

[注释]

① 道：治理的意思。

② 千乘之国：乘（shèng），古代称四匹马拉的车，一辆为一乘。千乘之国，是指有千辆兵车的大国。

③ 时：农时。

[译文]

孔子说：“治理拥有一千辆兵车的国家，应做到严肃认真地对待各项工作，坚守信用，节省开支，爱护有身份的人，顺应农时役使百姓，（不影响他们生产。）”

1·6 子曰：“弟子入则孝，出则弟，谨而信，泛爱众，而亲仁^①。行有余力，则以学文。”

[注释]

① 仁：仁人。

[译文]

孔子说：“年少后生，在父母面前就孝顺父母；走出自己居室就敬爱兄长；说话谨慎，说了就守信用；博爱大众，亲近有仁德的人。这样去躬行实践之后，若还有余力，就再去学习文献。”

1·7 子夏^①曰：“贤贤易色^②，事父母，能竭其力；事君，能致^③其身；与朋友交，言而有信。虽曰未学，吾必谓之学矣。”

[注释]

① 子夏：孔子的学生，姓卜，名商，字子夏。

② 贤贤易色：前一“贤”字，作动词用，是尊重、敬重的意思。后一“贤”字是名词，是贤人，贤者的意思。易，轻视。色，女色。

③ 致：在这里是委弃、献纳的意思。

[译文]

子夏说：“（对妻子）注重品德而不注重相貌，侍奉父母能尽心尽力，侍奉君主能豁出性命，结交朋友说话守信。这样的人，虽说没学习过，我也要说他学习过。”

1·8 子曰：“君子不重则不威，学则不固。主忠信。无友不如己者。过则勿惮改。”

[译文]

孔子说：“对君子来说，如果不庄重，就没有威严；即使学习，所学的也不会牢固。要亲近怀有忠和信两种道德的人，不要与不如自己的人交友。有过失就不要怕改正。”

1·9 曾子曰：“慎终^①追远^②，民德归厚矣。”

[注释]

- ① 慎终：慎，谨慎。终，指父母寿终。
 ② 追远：追，追念。远，指祖先。

[译文]

曾子说：“慎重对待父母的死亡，追念先祖，这样，老百姓的道德自然就引归淳厚了。”

1·10 子禽^①问于子贡^②曰：“夫子^③至于是邦也，必闻其政，求之与？抑与之与^④？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之。夫子之求之也，其诸^⑤异乎人之求之与？”

[注释]

- ① 子禽：孔子的学生，姓陈，名亢，字子禽。
 ② 子贡：孔子的学生，姓端木，名赐，字子贡。
 ③ 夫子：古时对学者或老师的称呼。这里指孔子。
 ④ 与之与：前一“与”字，yǔ，音雨，作动词用，是“告与”之意；后一与（yú）字，同欤，古汉语助词，用于句尾，表示疑问，相当于“吗”、“吧”。
 ⑤ 诸：语中助词，无义。

[译文]

子禽向子贡问道：“咱们老师每到一个国家，必定听得到那个国家的政事，这是求来的呢？还是别人主动告诉他的呢？”子贡说：“咱们老师是凭着温和、善良、恭敬、俭朴、谦让五者来得到的。咱们老师获闻各国政事，与别人获闻各国政事不同吧？”

1·11 子曰：“父在，观其志；父没，观其行；三年无改于父之道，可谓孝矣。”

[译文]

孔子说：“他父亲活着时，要观察他的志向；他父亲去世后，要考察他的行为。如果三年不改变他父亲的行为原则，就可以说是孝

了。”

1·12 有子曰：“礼之用，和为贵。先王之道，斯为美，小大由之。有所不行，知和而和，不以礼节之，亦不可行也。”

[译文]

有子说：“礼的作用，以中和为可贵。先王的治国之道，以此为可贵。无论大事小事，都以此为原则。假如有行不通的地方，只追求片面的调和，而不以礼去节制，也是不可行的。”

1·13 有子曰：“信近于义，^①言可复^②也。恭近于礼，远耻辱也。因不失其亲，亦可宗^③也。”

[注释]

① 信近于义：信，诚实。近，接近。

② 言可复：言，诺言。复，告，回答。言可复，诺言可以回答，意思是诺言可以实现。

③ 宗：归向，朝见。

[译文]

有子说：“信约接近于义，说的是可以履行诺言。庄重接近于礼节，能够避免侮辱。依靠关系密切的人，也就靠得住了。”

1·14 子曰：“君子食无求饱，居无求安，敏于事而慎于言，就有道而正焉，可谓好学也已。”

[译文]

孔子说：“对君子来说，吃食不要追求饱足，居住不要追求安逸，做事要勤敏，说话要谨慎，到有道的人那里去匡正自己，就可以说是好学了。”

1·15 子贡曰：“贫而无谄，富而无骄，何如？”子曰：“可

也。未若贫而乐，富而好礼者也。”子贡曰：“《诗》云：‘如切如磋，如琢如磨’，其斯之谓与？”子曰：“赐也，始可与言《诗》已矣！告诸^①往而知来者。”

[注释]

① 诸：之于的合音。

[译文]

子贡问孔子说：“虽贫穷，却不巴结奉承；虽富有，却不骄傲自大，这怎么样？”孔子说：“已经不错了。但比不上贫穷却能乐道，富有却能好礼。”子贡说：“《诗经》上说：‘就像加工骨角、象牙、玉、石一样，要不停地切、磋、琢、磨。’说的就是这个意思吗？”孔子说：“赐呀，可以开始和你讨论《诗经》了。告诉你一件，你能举一反三，加以发挥了。”

1·16 子曰：“不患人之不己知，患不知人也。”

[译文]

孔子说：“不怕别人不了解自己（的才能、品德），就怕自己不了解别人（的才能、品德）。”

为政第二 (凡二十四章)

2·1 子曰：“为政以德，譬如北辰^①，居其所而众星共^②之。”

[注释]

① 北辰：北极星。

② 共(gōng)：同拱，环绕的意思。

[译文]

孔子说：“以道德原则治理国家，自己就如北极星一样，处在一

定的位置，其他星辰都围绕着它。”

2·2 子曰：“《诗》三百，一言以蔽之，曰：‘思无邪^①’。”

[注释]

① 思无邪：引自《诗·鲁颂·駉》。“思”字在駉篇里是语助词，无意义，孔子引用它作思想解。

[译文]

孔子说：“《诗经》三百篇，用其中一句话来概括它，就是‘思想纯正’。”

2·3 子曰：“道^①之以政，齐^②之以刑，民免而无耻；道之以德，齐之以礼，有耻且格”。

[注释]

① 道：通“导”，引导。

② 齐：整齐，约束。

[译文]

孔子说：“用政治手段来治理他们，用刑罚来整顿他们，人民就只求免于犯罪，而不会有廉耻之心；用道德来治理他们，用礼教来整顿他们，人民就会不但有廉耻之心，而且还会人心归顺。”

2·4 子曰：“吾十有五而志于学，三十而立，四十而不惑，五十而知天命^①，六十而耳顺，七十而从心所欲，不逾矩^②。”

[注释]

① 天命：天的意志和命令。

② 逾矩：逾，越出。矩，规矩，这里指周礼的规范。

[译文]

孔子说：“我十五岁开始有志于学问。到三十岁，完全成熟。到四十岁，已经不会陷入迷惑了。到五十岁，懂得了天命。到六十岁，已能理解和泰然地对待听到的一切。到七十岁，可以做到随心所欲，

而又不越出应有的规矩。”

2·5 孟懿子^①问孝。子曰：“无违。”樊迟^②御，子告之曰：“孟孙问孝于我，我对曰：‘无违’。”樊迟曰：“何谓也？”子曰：“生，事之以礼；死，葬之以礼，祭之以礼。”

[注释]

① 孟懿子：鲁国的大夫。姓仲孙，名无忌，懿是他的谥号。

② 樊迟：孔子的学生，名须，字子迟。

[译文]

孟懿子请教孝道。孔子说：“不要违背礼节。”之后，樊迟为孔子驾车，孔子便告诉他说：“孟孙向我请教孝道，我回答不要违背礼节。”樊迟说：“这是什么意思？”孔子说：“父母在时，依照规定的礼节侍奉他们；父母死后，依照规定的礼节安葬他们，祭祀他们。”

2·6 孟武伯^①问孝。子曰：“父母唯其疾之忧。”

[注释]

① 孟武伯：即仲孙懿，是孟懿子的儿子。武是他的谥号。

[译文]

孟武伯请教孝道。孔子说：“对父母只担心他们的疾病，（其他方面则不要管得太多。）”

2·7 子游^①问孝。子曰：“今之孝者，是谓能养。至于犬马，皆能有养；不敬，何以别乎？”

[注释]

① 子游：孔子的学生，姓言，名偃，字子游，吴国人。

[译文]

子游请教孝道。孔子说：“现在的所谓孝道，只看作能够养活父母就行了。就是犬马，也能为养活人而出力。如果对父母缺乏敬爱之心，与犬马养活人有什么区别呢？”

2·8 子夏问孝。子曰：“色^①难。有事，弟子服其劳；有酒食，先生^②饌，曾^③是^④以为孝乎？”

[注释]

- ① 色：脸色。这里指儿子侍奉父母时，和气愉悦的面容。
- ② 先生：长辈。这里指父母。
- ③ 曾：副词，竟然的意思。
- ④ 是：此，这个。

[译文]

子夏请教孝道。孔子说：“孝道难就难在儿子在父母面前总能保持和颜悦色。碰到事情，由年轻人效劳，遇到好吃好喝的，让年长的享用，（仅仅做到这样）就竟然可以认为尽孝道了吗？”

2·9 子曰：“吾与回^①言终日，不违，如愚。退而省其私，亦足以发，回也不愚。”

[注释]

- ① 回：颜回，孔子最得意的学生，鲁国人，字子渊。

[译文]

孔子说：“我整天同颜回讲学，他从不提出反问，像个愚钝的人。等他退下去，我考察他与别人私下的讨论，却也能进行发挥，可见颜回并不愚钝。”

2·10 子曰：“视其所以^①，观^②其所由，察^③其所安。人焉廋^④哉？人焉廋哉？”

[注释]

- ① 视其所以：视，审查。以，行为。
- ② 观：细看。
- ③ 察：调查。
- ④ 廋（sōu）：隐藏，藏匿。

[译文]

孔子说：“观察他做的是什​​么，再考察他用什么途径去做，再考察他这样做的心理动机。那么，这个人怎么隐藏得住呢？这个人怎么隐藏得住呢？”

2·11 子曰：“温故而知新，可以为师矣。”

[译文]

孔子说：“能够在温习旧知识时有新的体会和发现，就可以做老师了。”

2·12 子曰：“君子不器^①。”

[注释]

① 器：器皿，器具。

[译文]

孔子说：“君子不应当像器皿一样，（只供一定用途。）”

2·13 子贡问君子。子曰：“先从其言，而后从之。”

[译文]

子贡问如何才算是君子。孔子说：“应做到先实行了你所要说的话，再把这话说出来。”

2·14 子曰：“君子周^①而不比，小人比^②而不周。”

[注释]

① 周：遍及，普及。

② 比（bì）：勾结。

[译文]

孔子说：“君子以道义团结人，而不相互勾结；小人相互勾结，而不以道义团结人。”

2·15 子曰：“学而不思^①则罔^②，思而不学则殆^③。”

[注释]

① 思：思考。

② 罔(wǎng)：迷惑。

③ 殆(dài)：懈怠。

[译文]

孔子说：“只读书而不思考，就会受骗；只空想而不读书，就有危险。”

2·16 子曰：“攻^①乎异端，斯害也已^②。”

[注释]

① 攻：攻读，钻研。

② 也已：语气词。

[译文]

孔子说：“专心研治不正确的观点，就会有害了。”

2·17 子曰：“由^①！诲女^②知^③之乎？知之为知之，不知为不知，是知也^④。”

[注释]

① 由：孔子的学生。姓仲，名由，字子路。

② 女：同汝，你。

③ 知：明白，知道。

④ 是知也：这里的知，读智，意亦同智。

[译文]

孔子说：“由！我把对待知与不知的正确态度教给你！知道就是知道，不知道就是不知道，这才是明智的。”

2·18 子张^①学干禄^②。子曰：“多闻阙^③疑，慎言其余，则寡尤^④。多见阙殆，慎行其余，则寡悔。言寡尤，行寡悔，禄